

Motoreducteur pour coulissants



**KALOS 50**

**KALOS 80**

**KALOS 120**

**KALOS 80 120 Vac**

**KALOS 70 24V**

**KALOS 110 24V**



Ⓜ MANUEL D'EMPLOI

 **ALLMATIC**

MADE IN ITALY

CE

## INDEX

CONSEILS IMPORTANTS.....	22
MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES.....	23
DONNÉES TECHNIQUES.....	23
TABLEAU D'ENSEMBLE.....	24
CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.....	24
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT.....	25
FONCTIONNEMENT MANUEL.....	25
INSTALLATION.....	26
FIXATION.....	27
POSE DE LA CRÉMAILLÈRE.....	28
FIXATION DES DISPOSITIFS DE FIN DE COURSE.....	29
MAINTENANCE.....	30
ÉLIMINATION.....	30

### CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation

Allmatic S.r.l. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau

TEL. (+39) 0437 751175

Allmatic S.r.l. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



**Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Tous opérations de maintenance ou programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.

### L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

**EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électrique des machines, partie 1: réglés générales).

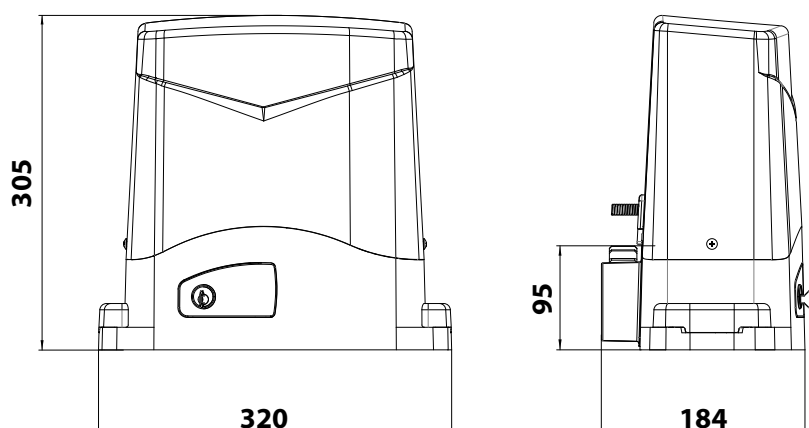
**EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

**EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

• L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnéto thermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation.

La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).

- L'enveloppe en plastique de la carte possède une protection IP55, pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le même niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et mécaniques; doit être faite exclusivement par techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 2006/42/CEE, - IIA).
- Il est obligatoire se conformer aux normes suivantes pour fermetures véhiculaires automatisées: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec outil spécial et réglée selon les valeurs maxi admis par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger.
- L'appareillage ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes affectés d'handicaps physiques et/ou psychiques, sans la nécessaire connaissance ou supervision de la part d'une personne compétente.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareillage.

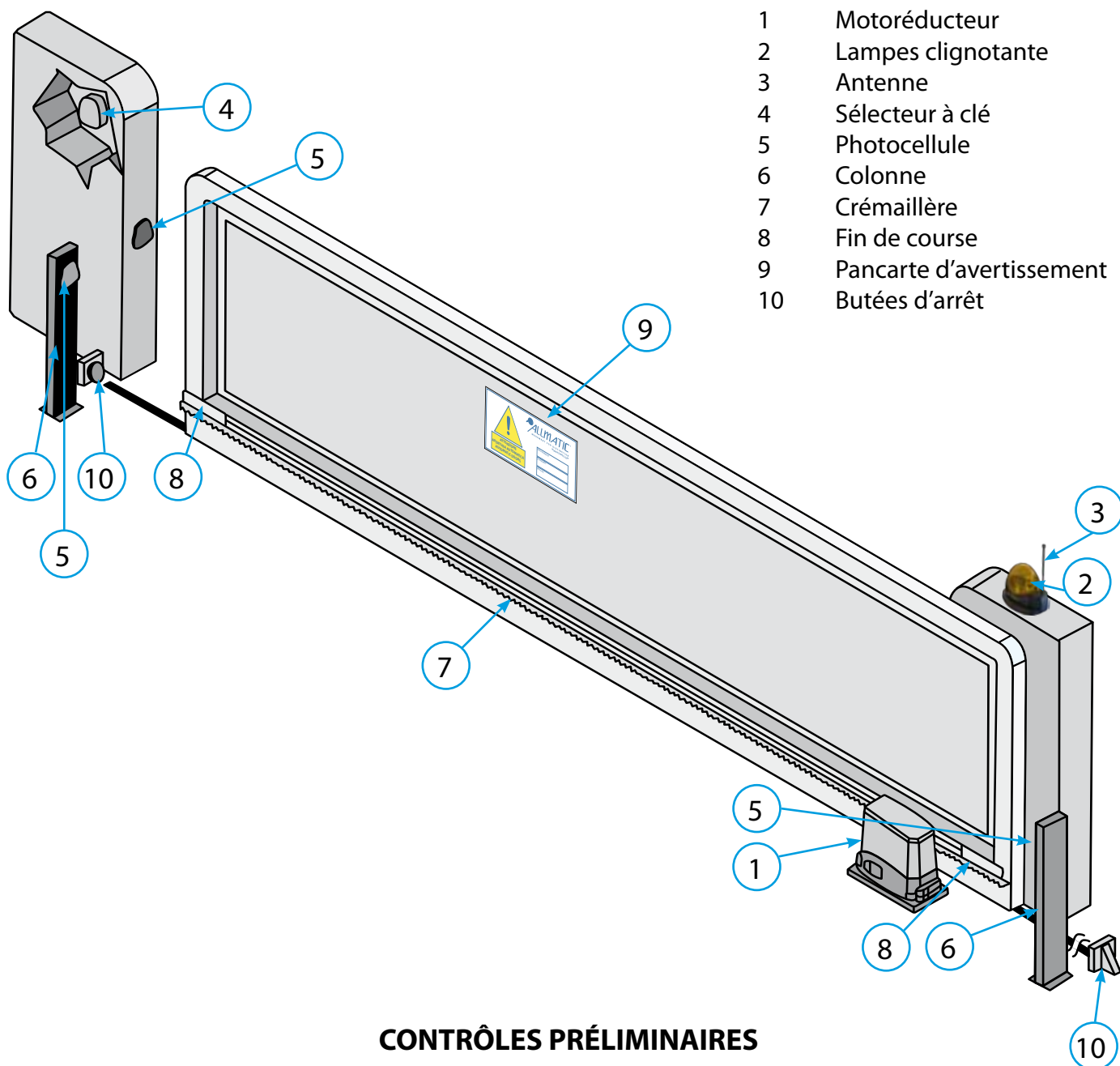


<b>MODELLO</b>	KALOS 50	KALOS 80	KALOS 120	KALOS 80 120 Vac
Armoire de commande	ERMES2/BIOS1	ERMES2/BIOS1	ERMES2/BIOS1	ERMES2/BIOS1
Alimentation	230 Vac	230 Vac	230 Vac	120 Vac
Puissance maximum	300 W	450 W	600 W	450 W
Absorption	1,3 A	1,9 A	2,6 A	3,8 A
Condensateur	12,5 µF	16 µF	20 µF	50 µF
Protection	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Couple	16 Nm	29 Nm	40 Nm	29 Nm
Vitesse maximum vantail	0,16 m/s	0,16 m/s	0,16 m/s	0,19 m/s
Poussée maximum	400 N	650 N	1000 N	650 N
Poids maximum du portail	500 Kg	800 Kg	1200 Kg	800 Kg
Protection thermique	150 °C	150 °C	150 °C	160 °C
Cycle de travail	30 %	30 %	30 %	30 %
Température de travail	-20° +55°C	-20° +55°C	-20° +55°C	-20° +55°C
Poids	12 Kg	12,5 Kg	13,5 Kg	12,5 Kg

<b>MODELLO</b>	KALOS 70 24V	KALOS 110 24V
Armoire de commande	SCOR.AS	SCOR.AS
Alimentation moteur	24 Vdc	24 Vdc
Puissance maximum	60 W	55 W
Absorption	2.5 A	2.3
Condensateur	-	-
Protection	IP 44	IP 44
Couple	24 Nm	36 Nm
Vitesse maximum vantail	0,18 m/s	0,18 m/s
Poussée maximum	600 N	900 N
Poids maximum du portail	700 Kg	1100 Kg
Protection thermique	-	-
Cycle de travail	80 %	80 %
Température de travail	-20° +55°C	-20° +55°C
Poids	12 Kg	12 Kg

## TABLEAU D'ENSEMBLE

FRANÇAIS



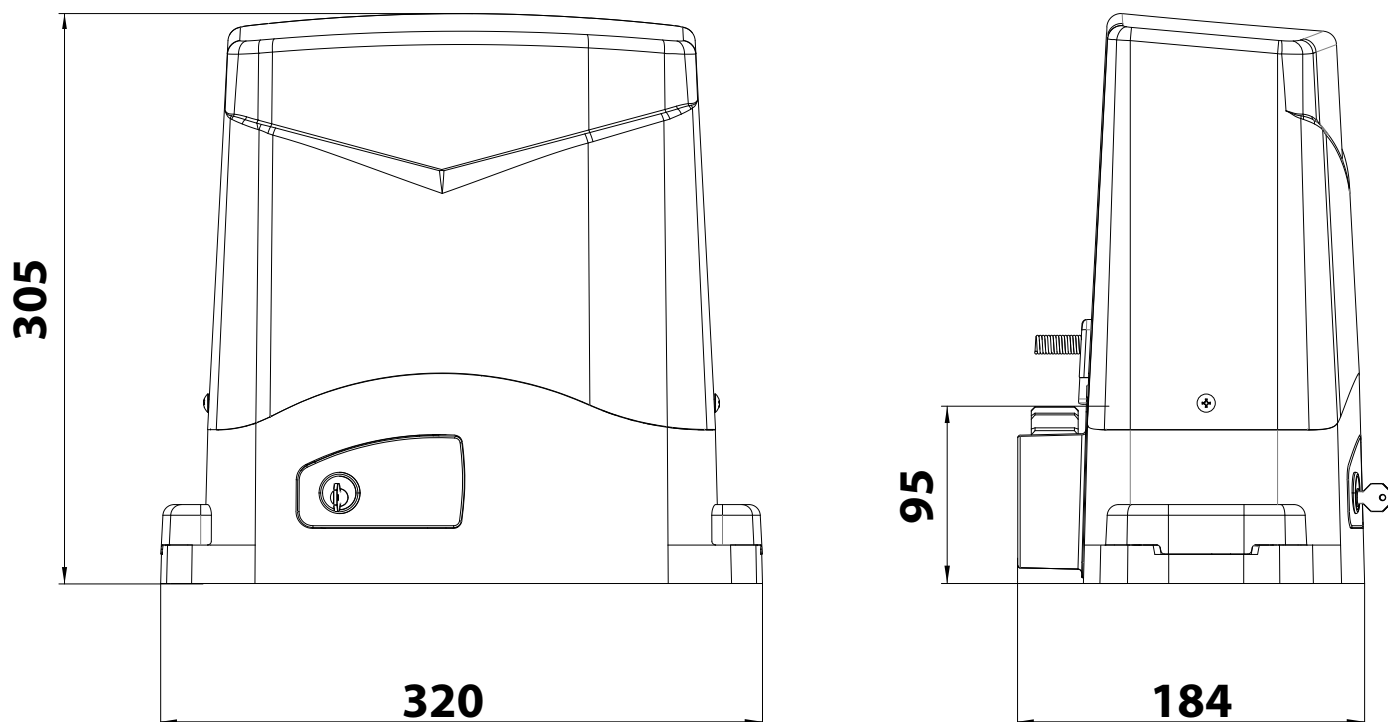
## CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant de procéder à l'installation, il est conseillé d'effectuer les vérifications et opérations suivantes:

- 1 > La structure du portail doit être robuste et adaptée à l'usage prévu.
- 2 > Il ne doit se vérifier de débattements latéraux excessifs pendant le mouvement du portail.
- 3 > Le système de guidage galets sur rail en partie inférieure et galets sur guide en partie supérieure doit fonctionner sans frottements excessifs.
- 4 > Pour éviter le déraillement du portail, prévoir les butées de fin de course (en ouverture et en fermeture) et un deuxième galet sur rail en partie supérieure dans le plein respect de la législation en vigueur.
- 5 > Éliminer la serrure manuelle éventuelle sur les portails déjà en place.
- 6 > Faire arriver à la base du portail les fourreaux des câbles d'alimentation (~25-50mm) et de raccordement extérieur (photocellule, sélecteur à clef, etc.).

## DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

fig.1

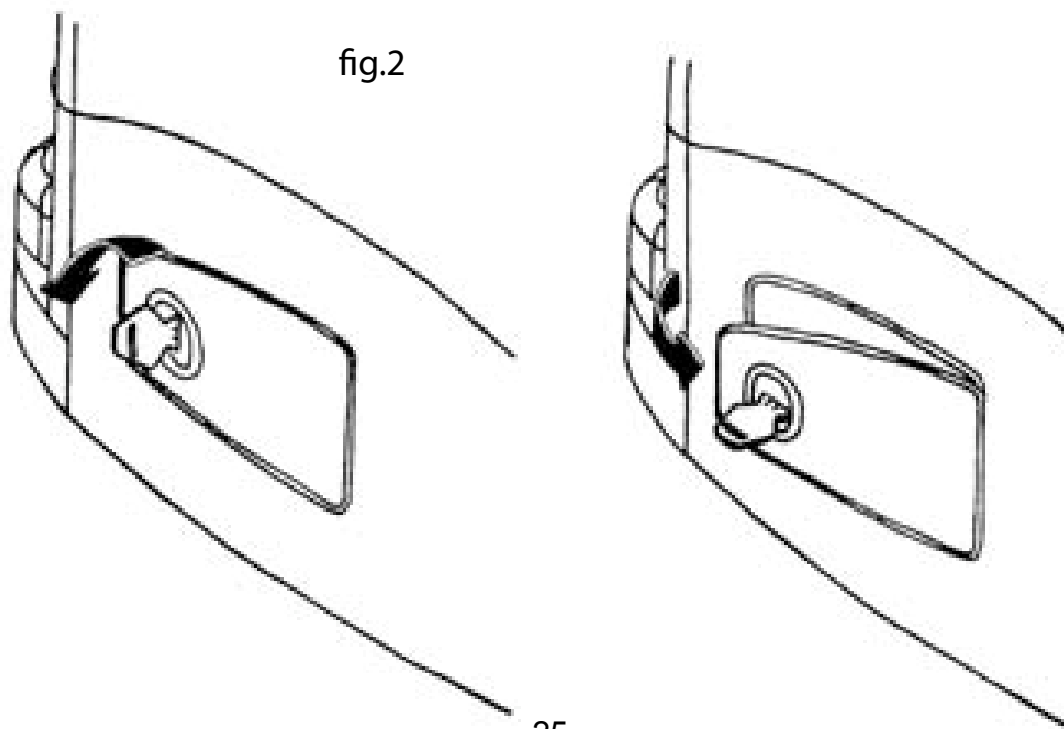


FRANÇAIS

## FONCTIONNEMENT MANUEL

- 1 > Insérer la clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 90°.
- 2 > Tirer vers soi la poignée et la disposer perpendiculairement au motoréducteur.

fig.2



## INSTALLATION

Respecter les dimensions d'encombrement pour l'ancrage au sol de la plaque de base au moyen de 4 chevilles expansibles (figure 3) ou la noyer dans une coulée de béton (figure 4). Prévoir un ou plusieurs fourreaux (autrement dit gaine) pour le passage des câbles électriques.

FRANÇAIS

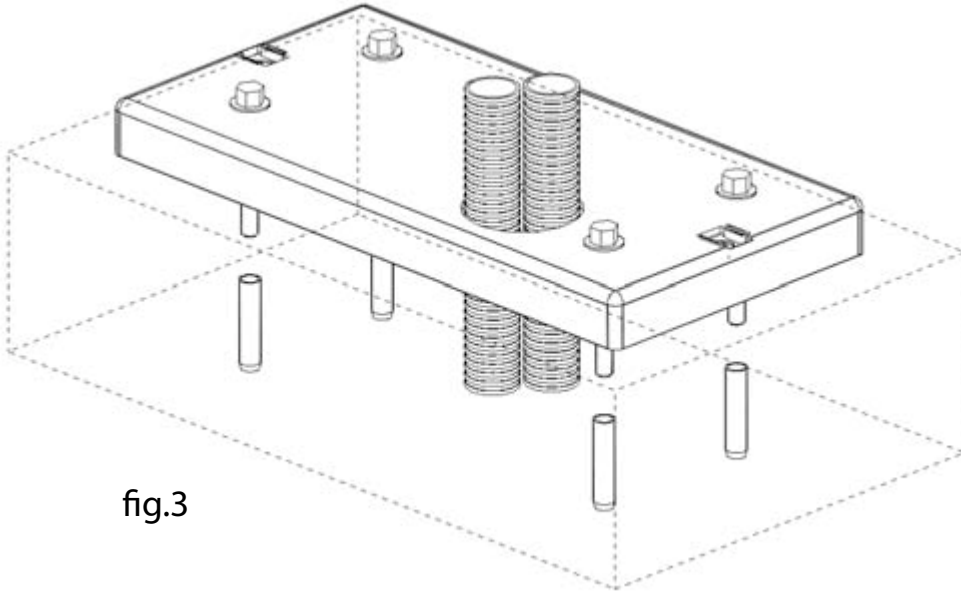


fig.3

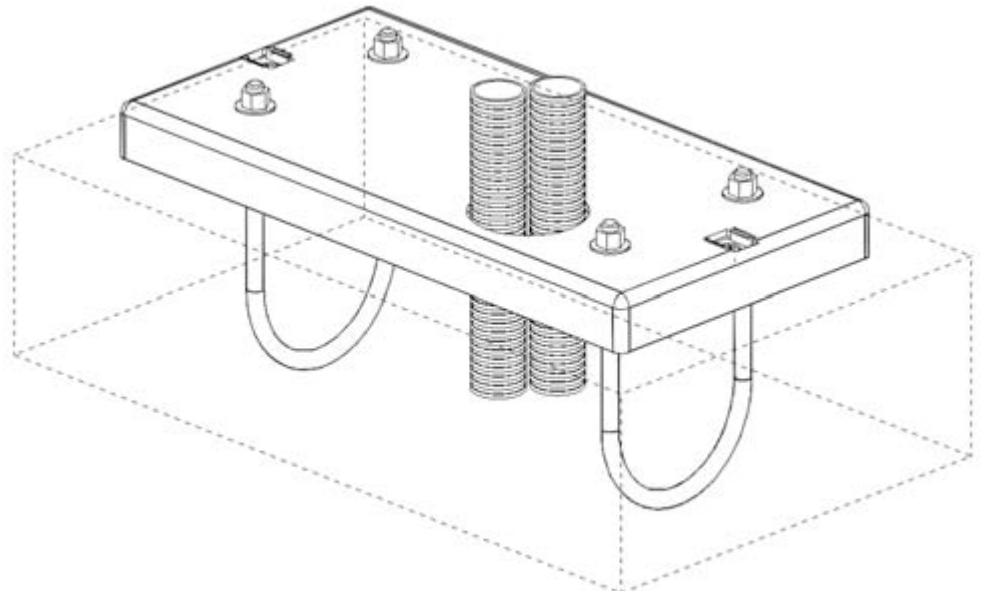


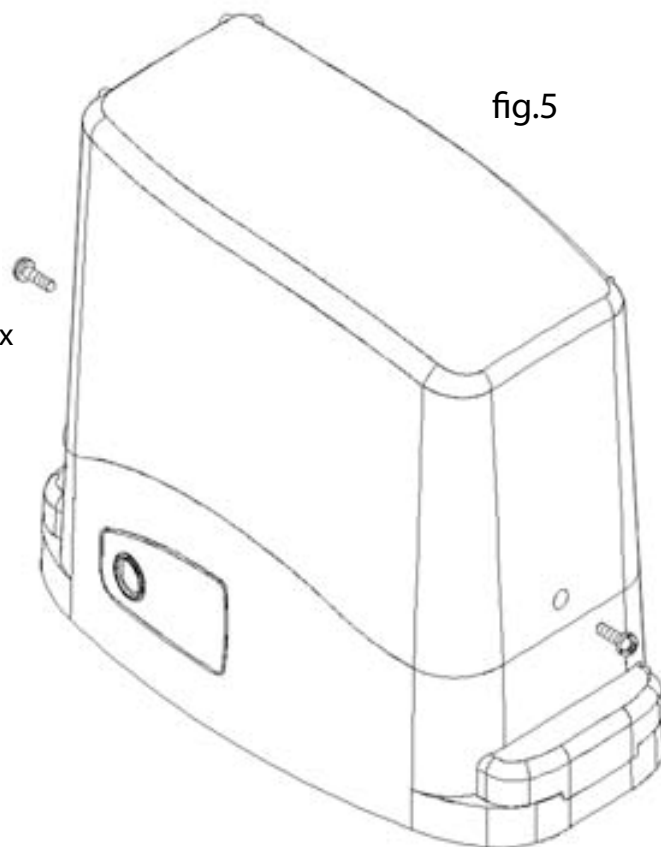
fig.4



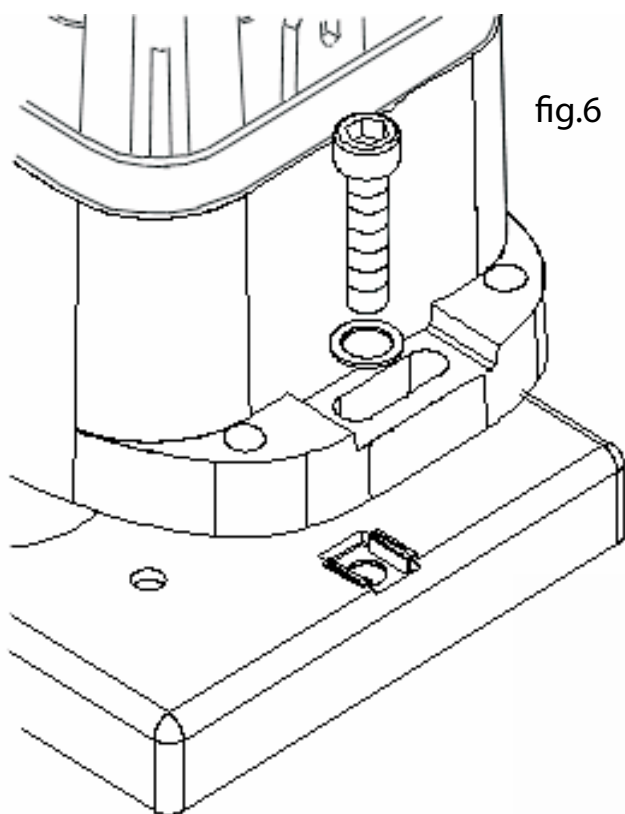
N.B. Il est nécessaire de connaître les dimensions de la crémaillère pour pouvoir déterminer avec précision le positionnement de la contre-plaque.

## FIXATION

Retirer le couvercle en dévissant les vis (figure 5).  
Poser le motoréducteur sur la plaque. Insérer les deux vis chc (figure 6).

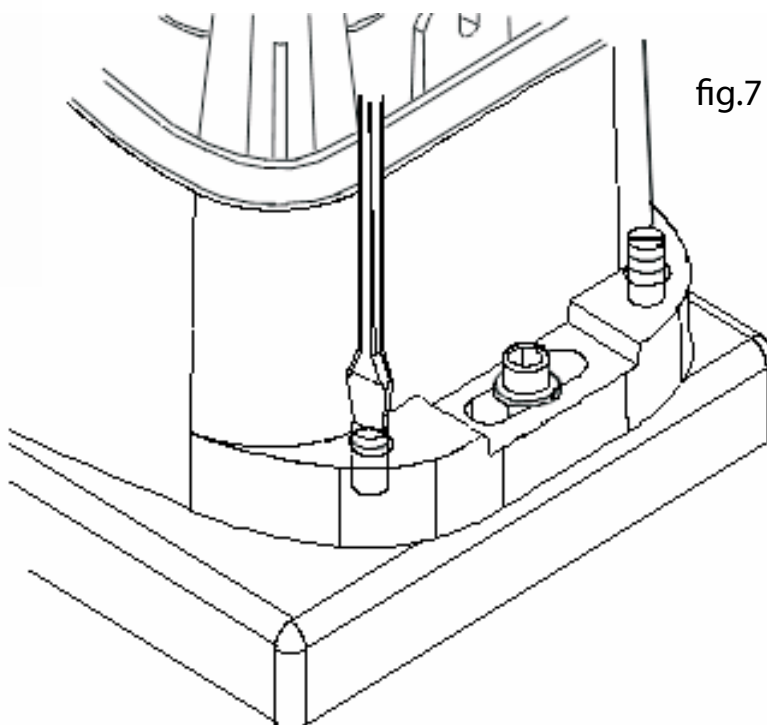


FRANÇAIS



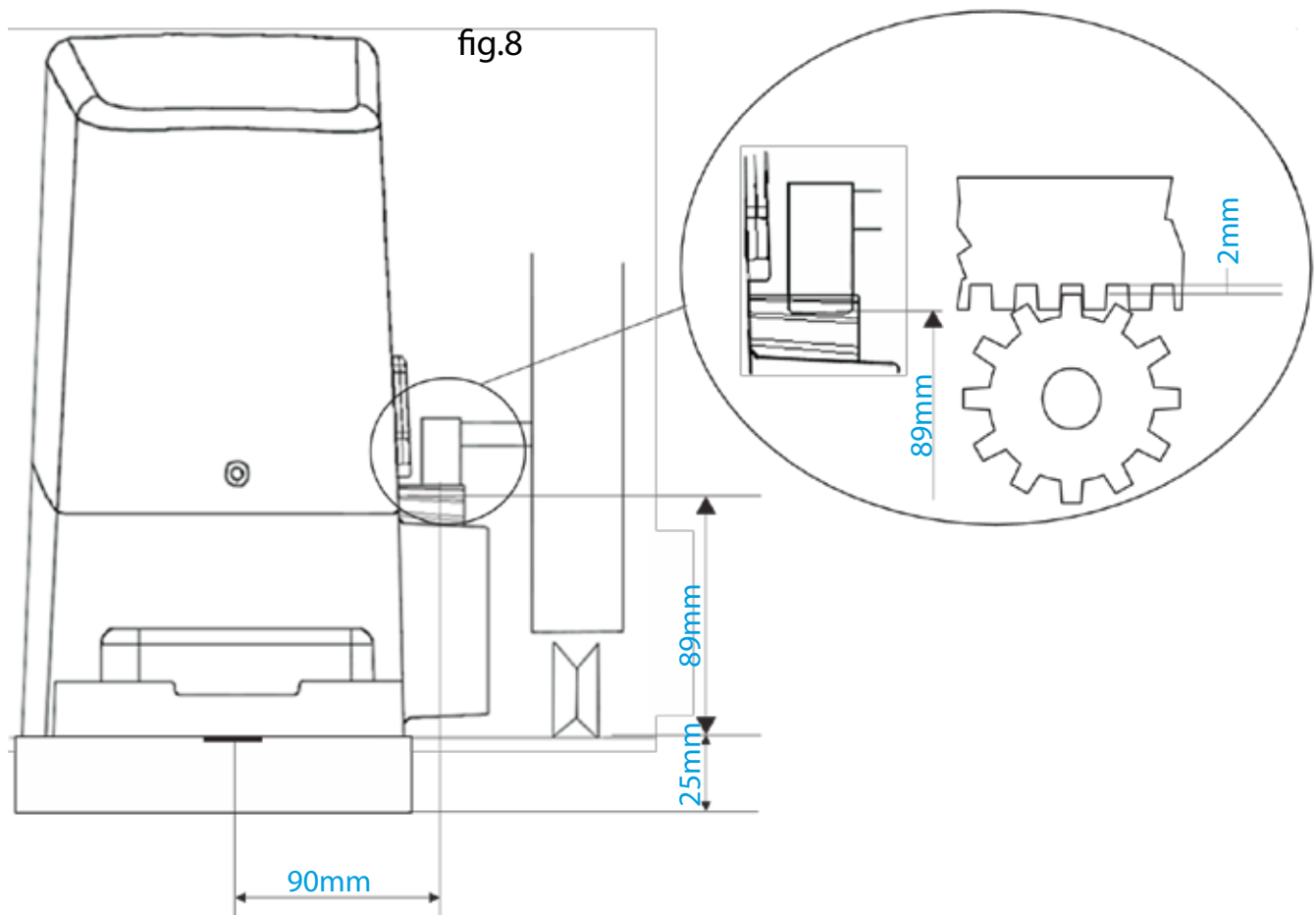
Il est important de bloquer avec force les deux vis chc et de s'assurer que, durant la course du portail, le motoréducteur est bien fixé au sol.

Si le jeu du réglage de la crémaillère ne devait pas être suffisant, il serait possible de compenser la hauteur du motoréducteur en agissant sur les quatre vis (figure 7).



## POSE DE LA CRÉMAILLÈRE

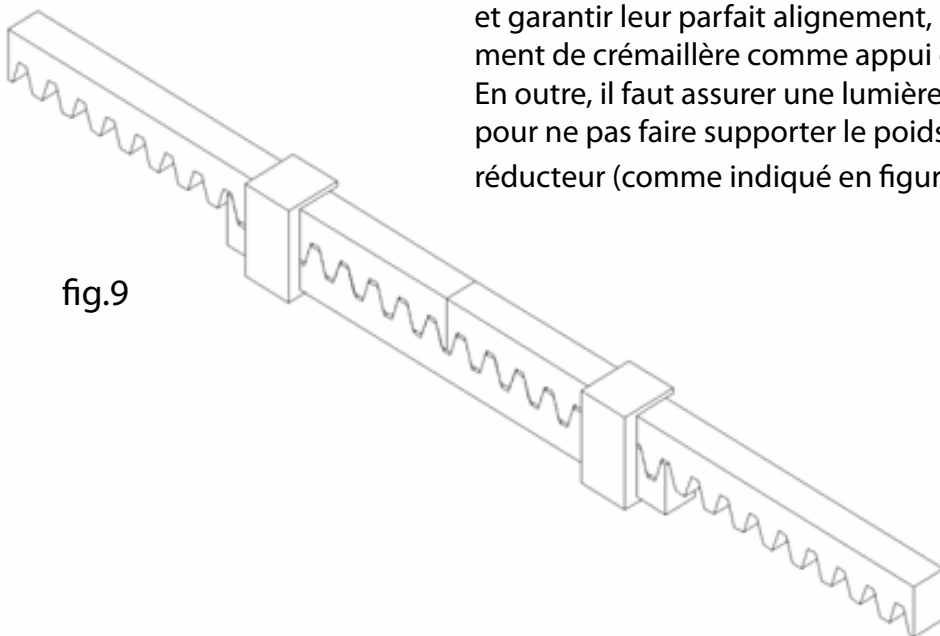
FRANÇAIS



Débloquer le motoréducteur comme indiqué en fig. 1/2 et ouvrir complètement le portail.  
Engrener un élément de crémaillère avec le pignon, et fixer celui-ci avec des vis et des entretoises au portail.  
Déplacer manuellement le portail jusqu'à positionner le pignon au niveau de la dernière entretoise.  
Fixer de manière définitive l'élément de crémaillère.

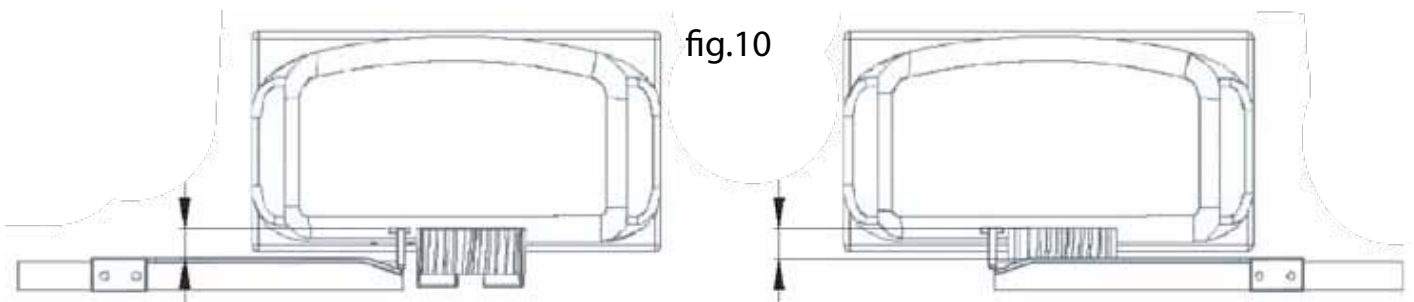
Pour un positionnement correct des autres éléments de crémaillères et garantir leur parfait alignement, il est nécessaire d'utiliser un élément de crémaillère comme appui et repère (figure 9).  
En outre, il faut assurer une lumière entre la crémaillère et le pignon pour ne pas faire supporter le poids du portail par le pignon du motoréducteur (comme indiqué en figure 8).

fig.9





## FIXATION DES DISPOSITIFS DE FIN DE COURSE



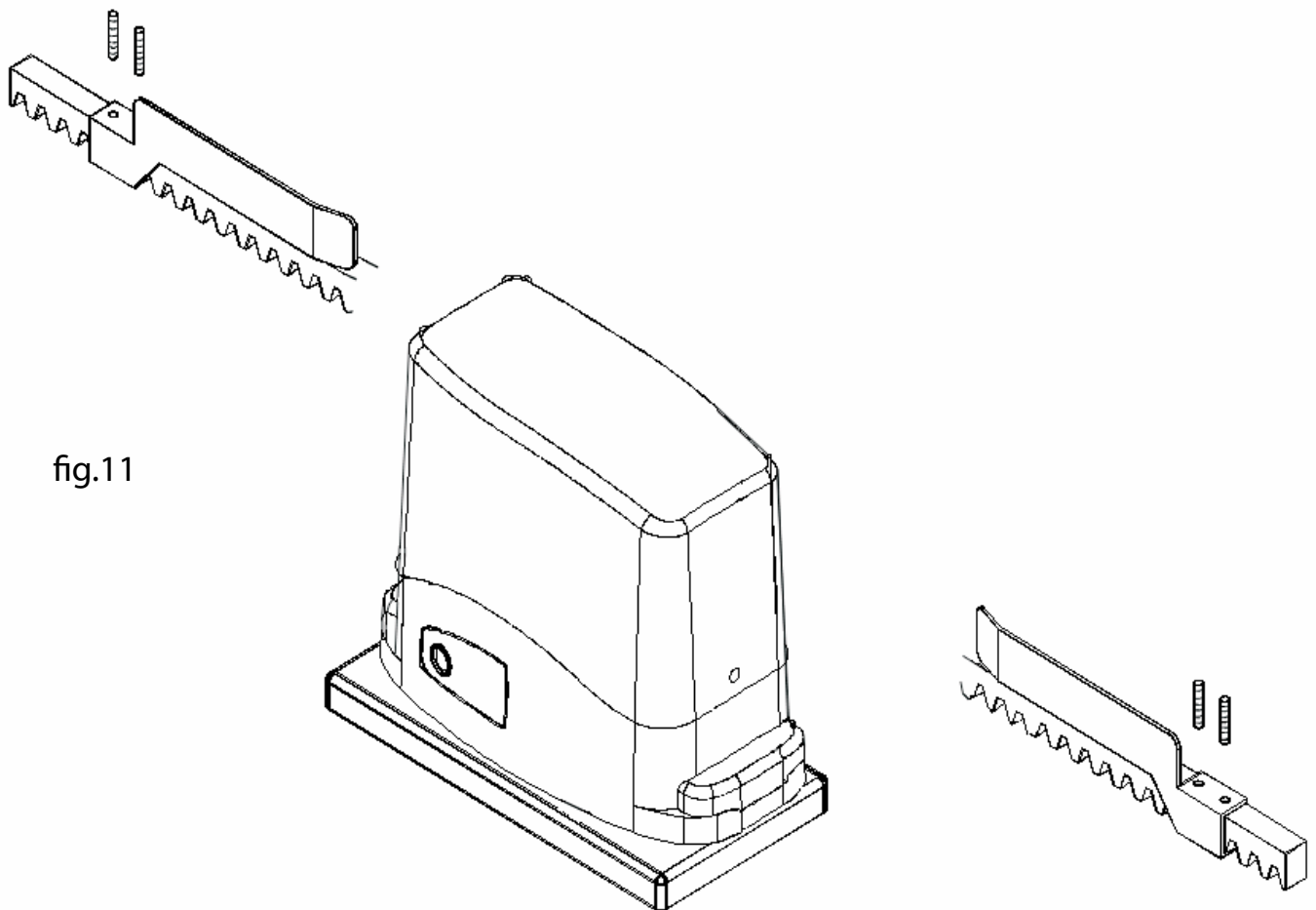
Le portail doit être équipé de 2 butées (en ouverture et en fermeture) qui empêchent le déraillement du portail.

La position de la butée doit garantir que les équerres-support du fin de course ne viennent pas heurter le pignon.

Ouvrir manuellement le portail et laisser, en fonction du poids du portail, un espace de 30 à 50 mm entre le portail et la butée mécanique.

Fixer l'équerre-support du fin de course au moyen des goujons (figure 11) de manière que le micro de fin de course soit pressé (figure 10).

Répéter l'opération avec le portail en fermeture.



## MAINTENANCE



### DANGER :

Avant d'effectuer toute opération de maintenance, toujours couper l'alimentation électrique. Le motoréducteur fourni est à graissage permanent et ne nécessite donc d'aucune maintenance. Pour effectuer une bonne maintenance de l'installation équipée du motoréducteur, procéder comme suit :

- Nettoyer et retirer périodiquement les éventuels corps étrangers des galets et du rail de guidage.

En cas de mauvais fonctionnement, ne pas utiliser le système et contacter le personnel spécialisé.

## MISE AU REBUT



Le matériel doit être éliminé en respectant les normes en vigueur.



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Fixer les étiquettes d'avertissement du risque d'écrasement en un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes ;
- Fixer de manière permanente les étiquettes concernant l'ouverture manuelle et les apposer près de l'organe de manœuvre ;
- Les marquages doivent être visibles même après l'installation du dispositif. Si le marquage résulte caché après l'installation, il doit être reporté dans les instructions.
- Les moteurs d'activation doivent être munis d'une étiquette indiquant d'éloigner les enfants de la porte pendant les manœuvres d'ouverture et fermeture, ou reporter le symbole (ISO 3864, voir symbole)

## RECOMMANDATIONS FINALES

Conserver la télécommande hors de la portée des enfants et ne pas leur permettre de jouer avec les dispositifs de commande.

- Équiper l'installation de dispositifs de sécurité tels que : photocellule, bord sensible et limiteur de couple. Si la porte donne directement sur la voie publique, il faut installer au moins deux des dispositifs de sécurité indiqués plus haut (de même type ou de types différents).
- Réaliser l'installation conformément aux normes en vigueur.
- Séparer toujours les câbles d'alimentation des câbles de commande
- Effectuer la mise à la terre.
- Il est absolument nécessaire d'équiper la porte de butées d'arrêt avant l'installation du motoréducteur.
- Aux fins du déblocage, il est nécessaire que la porte fermée ne puisse comprimer les butées d'arrêt.
- Le contrôle de la force de poussée doit être effectué en utilisant le régulateur de couple de l'installation.
- Toutes les opérations de maintenance, de réparation et de réglage doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Les moteurs à système sensible au contact doivent être munis d'une étiquette reportant : ATTENTION RISQUE D'ÉCRASEMENT.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

(In riferimento all'articolo 1519 bis ss. cc.)

Allmatic si congratula con Lei per la scelta effettuata, al fine di avere una durata massima dell'impianto. Le ricordiamo di utilizzare solamente accessori, ricambi e componenti Allmatic.

Il presente certificato dovrà essere letto accuratamente, compilato in tutte le sue parti e conservato pena l'annullamento della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto/installazione dell'impianto ed ha validità 24 mesi.

Ricordiamo all'utente che per attivare la garanzia è necessario rispedire il tagliando relativo all'azienda costruttrice a mezzo raccomandata presso:

**Allmatic S.r.l.**  
**Via dell'Artigiano**  
**32020 Lentiai (BL)**

Allmatic garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di produzione e sono stati sottoposti a test di qualità e funzionalità.

Il giudizio sull'applicabilità della garanzia è delegato al servizio tecnico di Allmatic ed è insindacabile.

La garanzia perde di validità qualora:

- Siano passati i termini previsti di 24 mesi dalla data di acquisto/installazione;
- Installazione e/o uso non conforme alle istruzioni;
- Manomissioni, negligenza o danni da trasporto;
- Manutenzione non conforme o effettuata da personale non autorizzato;
- Sia evidente che il prodotto è stato alterato o smontato senza assistenza tecnica;
- Fenomeni naturali, dolo o traumi esterni non imputabili a Allmatic;
- Mancata presentazione di tagliando di garanzia e/o scontrino/fattura fiscale;
- Mancata compilazione e spedizione del tagliando allegato.

Allmatic declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti od indiretti a cose, persone o animali derivanti dalla inosservanza di tutte o parti delle prescrizioni ed istruzioni allegate al prodotto e alla mancata osservanza delle direttive di installazioni vigenti.

Ricordiamo inoltre al cliente di conservare lo scontrino o la ricevuta fiscale per poterlo esibire ogni qualvolta si renda necessario un intervento tecnico.

Qualora il cliente desiderasse contattare il centro assistenza più vicino potrà visitare il nostro sito **www.allmatic.com**, dove troverà indirizzi e numeri di telefono utili.

# GUARANTEE CERTIFICATE

Allmatic congratulates with you for the excellent choice. We would like to remind our customers that in order to obtain the maximum operation of the system it is necessary to use only accessories, spare parts and components sold by Allmatic.

This certificate should be read carefully, filled in all its parts and preserved to avoid the guarantee to become invalid.

The guarantee takes effect from the date of purchase/installation of the system and it lasts for 24 months. We remind users that products will be covered by guarantee only if the coupon concerning the producing company is sent back through certified mail to:

**Allmatic S.r.l.**  
**Via dell'Artigiano**  
**32020 Lentiai (BL)**

Allmatic ensures that its products are flawless and that they underwent quality and functionality tests. Allmatic technical service will decide whether the guarantee is to be applied and its judgement will be incontrovertible.

The guarantee is no longer valid in the following cases:

- Products sent back after more than 24 months from purchase/installation;
- Installation/use not in compliance with given instructions;
- Disregard, inappropriate repair or damage caused during transport;
- Repairs carried out by not authorized personnel or inadequate;
- It is clear that the product was damaged and disassembled without technical assistance;
- Natural phenomena, fraud or external causes for which Allmatic is not responsible;
- The guarantee coupon and/or the receipt/invoice has not been preserved;
- The enclosed coupon has not been filled in and sent it back.

Allmatic declines every responsibility for possible direct or indirect damage to things, people or animals caused by the non-compliance of all or some of the prescriptions and instructions enclosed to the product and by the lack of compliance with directives of installations in force.

We would also remind customers to preserve the receipt or invoice in order to be able to submit it, if technical interventions are needed.

In our web site **www.allmatic.com**, customers can find useful addresses and telephone numbers, in case they need to contact their nearest centre of assistance.

## DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA' / DECLARATION OF CONFORMITY "CE"

Il costruttore: **Allmatic S.r.l.**

The manufacturer:

Indirizzo: **Via dell'Artigiano, 1, 32020 Lentiai (BL)**  
Address:

## DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO / DECLARES THAT THE FOLLOWING EQUIPMENT

**Descrizione:** Motoriduttore elettromeccanico irreversibile per cancelli scorrevoli

**Description:** Electromechanical irreversible gear motor for sliding gates

Modello: **KALOS 50**  
Model: **KALOS 80**  
**KALOS 120**  
**KALOS 70 24V**  
**KALOS 110 24V**

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:

*Appears to be in conformity with the following community (EC) regulations:*

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*

Direttiva bassa tensione / *Low Voltage Directive 2006/95/EC*

Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2004/108/EC*

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:

*Appears to be in conformity with the following harmonized standards regulations:*

EN 55014-1 + EN 55014-2

EN 61000-3-2 + EN 61000-3-3

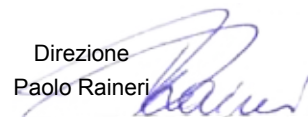
EN 60335-1 + EN 60335-2

EN 55022

Inoltre dichiara che non è consentita la messa in servizio prima che la macchina in cui il prodotto stesso è incorporato non sia dichiarata conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE. / *He declares, moreover, that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.*

Lentiai

Direzione  
Paolo Raineri





*MADE IN ITALY*